

**AVRUPA YATIRIM BANKASININ TÜRKİYEDE  
TEMSİLCİLİKLER AÇMASINA DAİR TÜRKİYE  
CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE AVRUPA YATIRIM BANKASI  
ARASINDAKİ ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN  
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN**

*(Resmî Gazete ile yayımı: 9.7.2008 Sayı: 26931)*

**Kanun No**  
**5781**

**Kabul Tarihi**  
**2.7.2008**

**MADDE 1-** (1) 5/11/2007 tarihinde Ankara'da imzalanan "Avrupa Yatırım Bankası (AYB)'nın Türkiye'de Temsilcilikler Açmasına Dair Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Avrupa Yatırım Bankası Arasındaki Anlaşma'nın onaylanması uygun bulunmuştur.

**MADDE 2-** (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**MADDE 3-** (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

**AVRUPA YATIRIM BANKASI (AYB)'NİN TÜRKİYE'DE TEMSİLCİLİKLER  
AÇMASINA DAİR TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE  
AVRUPA YATIRIM BANKASI ARASINDAKİ ANLAŞMA**

Bir tarafta

Türkiye Cumhuriyeti

Ve

Diğer tarafta, 25 Mart 1957 tarihli değiştirilmiş Roma Antlaşması (bundan böyle "Antlaşma" olarak anılacaktır) ile oluşturulan Avrupa Topluluğu'nun finansman kuruluşu olan Avrupa Yatırım Bankası (bundan böyle "AYB" olarak anılacaktır)

Türkiye Cumhuriyeti ve AYB (Bundan Böyle "Taraflar" olarak anılacaktır) arasında var olan geleneksel bağların önemine binaen,

Türkiye Cumhuriyeti ile Avrupa Yatırım Bankası arasındaki dostane ilişkileri ve işbirliğini güçlendirmek ve geliştirmek arzusunda olduklarından,

Türk Hükümeti, Türkiye'de AYB temsilcilikleri açılmasının Türkiye Cumhuriyeti'nin ve AYB'nin ortak yararına olacağını kabul ettiğinden,

Türkiye Cumhuriyeti ülkesinde AYB temsilcilikleri kurulmasına ve bununla ilgili ayrıcalık ve bağışıklıkların temsilciliklere ve çalışanlarına sağlanmasına ilişkin şartları belirlemek amacıyla,

Türkiye Cumhuriyeti'nin öncelikli gördüğü yatırım projelerinin finansmanını desteklemek üzere Avrupa Birliği Konseyi'nin ve/veya AYB'nin idari birimlerinin kararları çerçevesinde AYB'nin, kredi, garanti ve diğer araçlarını kapsayan Türkiye'deki bütün finansman faaliyetleri, 1 Nisan 1999 tarihinde Türkiye, Avrupa Komisyonu ve AYB arasında aktedilen Üçlü Çerçeve Anlaşması'nın (bundan böyle "Üçlü Çerçeve Anlaşması" olarak anılacaktır) II numaralı Ekine uygun olarak devam edeceğinden,

#### AŞAĞIDAKİ HUSUSLAR ÜZERİNDE ANLAŞMAYA

##### VARMIŞLARDIR:

#### **Madde 1. Kuruluş Amacı**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, ülkesinde Ankara ve/veya İstanbul'da yerleşik olmak üzere AYB'nin iki temsilcilik ve bağlı ofisler (bundan böyle "Temsilcilikler" olarak da anılacaktır) açmasını kabul eder.

#### **Madde 2. AYB'nin Statüsü**

Üçlü Çerçeve Anlaşması hükümleri saklı kalarak, AYB Türkiye Cumhuriyeti ülkesinde tüzel kişiliğe sahip olacak ve sözleşme yapmak, görevlerini etkin bir biçimde yerine getirmesi için gerekli taşınır ve taşınmaz mallar edinmek ve elden çıkarmak, hukuki işlem yapmak ehliyetine sahip olacaktır.

Yukarıdaki paragrafta atıfta bulunulan taşınmaz mallar, Temsilciliklerin ve AYB temsilcilerinin, memurlarının ve çalışanlarının konutlarından oluşur.

#### **Madde 3. Temsilciliklerin Bağışıklık ve Ayrıcalıkları**

Resmi faaliyetleri kapsamında içinde, Temsilcilikler, bunların varlıkları, mülk ve gelirleri,

-kamu hizmetleri karşılığında ödenen ücretler hariç olmak üzere, tüm vergilerden,

-resmi kullanım amacıyla ithal ve ihraç edilen mallar için, tüm gümrük vergilerinden,

-faaliyetlerini yerine getirmek üzere resmi kullanım amacıyla ithal edilen araçlar

için gümrük vergisi ve harçlarından muaf olacaktır.

- arama, el koyma, zorallm, kamulaştırma ve idari veya adli tasarruflarla ilgili her türlü hacze karşı bağışık olacaktır.

- her çeşit kısıtlama, düzenleme, denetim ve erteletimden, Üçlü Çerçeve Anlaşması'nda belirtilen faaliyetlerin yerine getirilmesinin gerektirdiği ölçüde ve orada belirtilen hükümler dahilinde muaf olacaktır.

AYB'nın arşivi dokunulmaz olacaktır.

#### **Madde 4. Memurlara ve Çalışanlara Ait Bağışıklık ve Ayrıcalıklar**

Bankanın tüm Governörleri, Direktörleri, Vekilleri, İdare Komitesi ve Denetim Komitesi Üyeleri, memurları ve çalışanları (yönetici yardımcılarını dahil, diğer tüm destek hizmet personeli hariç olmak üzere);

- resmi sıfatla yaptıkları tasarruflar dolayısıyla kanuni takibata karşı bağışık olacaklardır,

- Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı ve Türkiye'de sürekli yerleşik yabancı olmadıkları takdirde,

AYB'nın verdiği maaşlar ve ek ödemeler bakımından vergiden muaf olacaklardır,

- Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı ve Türkiye'de sürekli yerleşik yabancı olmadıkları takdirde, gelişlerini takip eden altı ay içinde ithal edecekleri kişisel eşyaları ile ev eşyaları için gümrük vergi sinden muaf olacaklardır,

- Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı ve Türkiye'de sürekli yerleşik yabancı olmadıkları takdirde, di

ğer uluslararası finansman kuruluşlarının benzer derecedeki temsilcilerine, memurlarına ve çalışan

larına göçmenlik kısıtlamaları, yabancılara mahsus kayıt zorunlulukları ve mecburi hizmet yüküm

lülükleri bakımından verilen bağışıklıklar ile, kambiyo kısıtlamaları bakımından gösterilen kolay

lıklardan aynen yararlanacaklardır,

- Diğer uluslararası finans kuruluşlarının benzer derecedeki temsilcilerine, memurlarına ve ça

lışanlarına seyahat kolaylıkları bakımından yapılan muameleden aynen yararlanacaklardır.

Ayrıca, Temsilciliklerin Temsilcileri ve Temsilci Yardımcıları tüm gümrük vergisi ve harçlarından muaf olmak üzere birer kişisel araç ithal etme hakkına sahip olacaklardır.

Türk yetkilileri aşağıdaki düzenlemeleri gerçekleştireceklerdir:

- AYB tarafından bu amaçla atanan Banka yetkilisi AYB'nın Türkiye'deki Temsilcilerinden biri olarak tanınacaktır ve

- Memurlar ve çalışanlar ile bunların eşlerine, Türkiye'ye geliş gidişlerini sağlamak üzere, Türkiye'de faaliyet gösteren diğer uluslararası finans kuruluşlarında çalışan memurlar, bunların eşleri ve bakmakla yükümlü oldukları kişilere verilen vize verilecektir.

#### **Madde 5. Anlaşma'nın Yorumu**

Bu Anlaşma'nın yorumuna ilişkin ortaya çıkan herhangi bir anlaşmazlık durumu, uzlaşmaya varmak amacıyla iki taraf arasında yapılacak istişarelerle çözümlenecektir.

#### **Madde 6. Yürürlük**

Her bir taraf, mevcut Anlaşma'nın yürürlüğe girmesini teminen gerekli iç işlemleri tamamladığını diğerine bildirecek olup, Anlaşma, ikinci bildirim notasının alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

**BU HUSUSLARI TEYİDEN, işbu Anlaşma, İngilizce iki asıl nüsha olarak Ankara'da, 5 Kasım 2007 tarihinde, imzalamaya tam yetkili aşağıda imzası bulunanlar tarafından imzalanmıştır.**

TÜRKİYE CUMHURİYETİ

AVRUPA YATIRIM BANKASI ADINA

HÜKÜMETİ ADINA

*İbrahim H. ÇANAĞÇI*

Hazine Müsteşarı

*Matthias KOLLATZ-AHNEN*

Başkan Yardımcısı

## BU KANUNA AİT TUTANAKLAR

## Türkiye Büyük Millet Meclisi

Cilt	Birleşim	Sayfa
21	109	587
22	116	724
24	125	72:99, 100:111

I- Gerekçeli 247 S. Sayılı Basmayazı Türkiye Büyük Millet Meclisinin 125 inci Birleşim tutanağına bağlıdır.

II- Bu Kanunu; Türkiye Büyük Millet Meclisinin Tali Plan ve Bütçe, Esas Dışişleri Komisyonu görüşmüştür.

III- Esas No. : 1/592